
DEWALT®

D25413

D25414

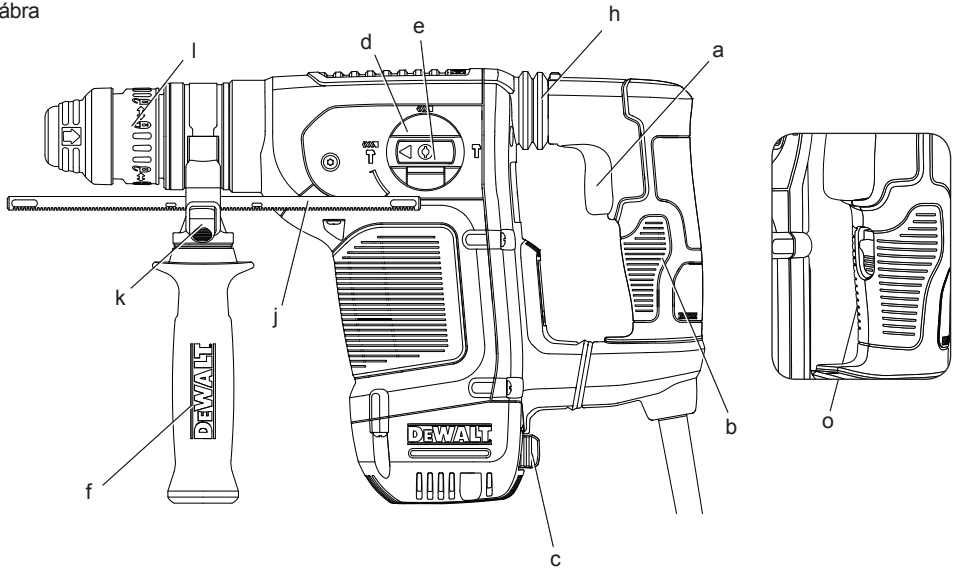
D25415

D25430

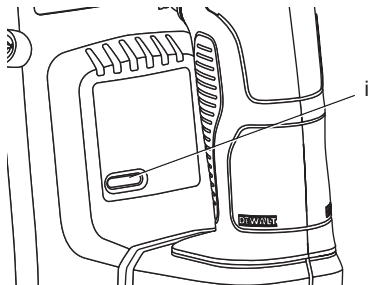
533223-82 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

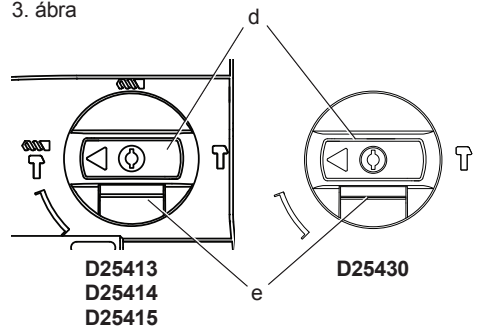
1. ábra



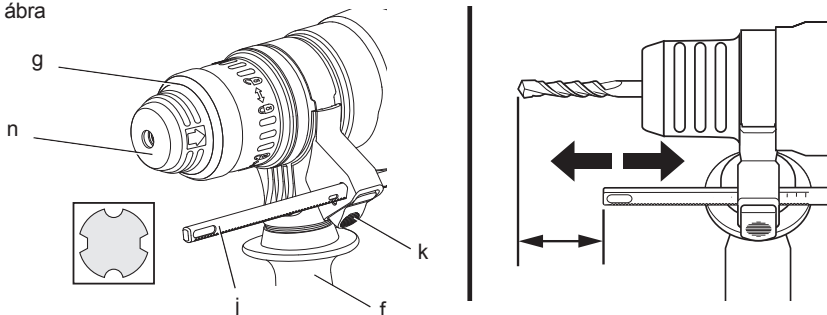
2. ábra



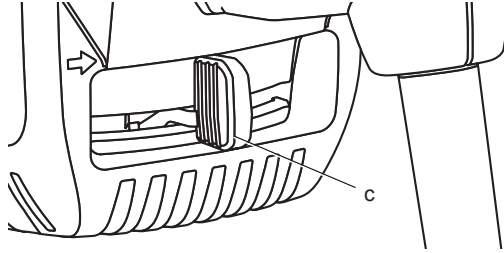
3. ábra



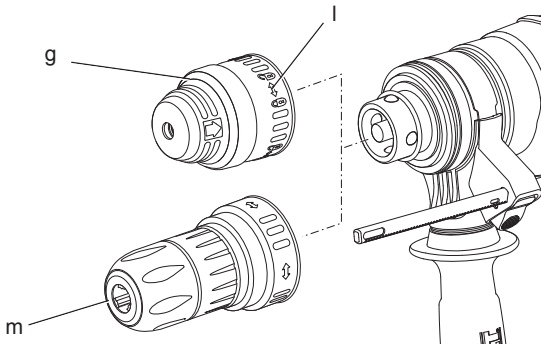
4. ábra



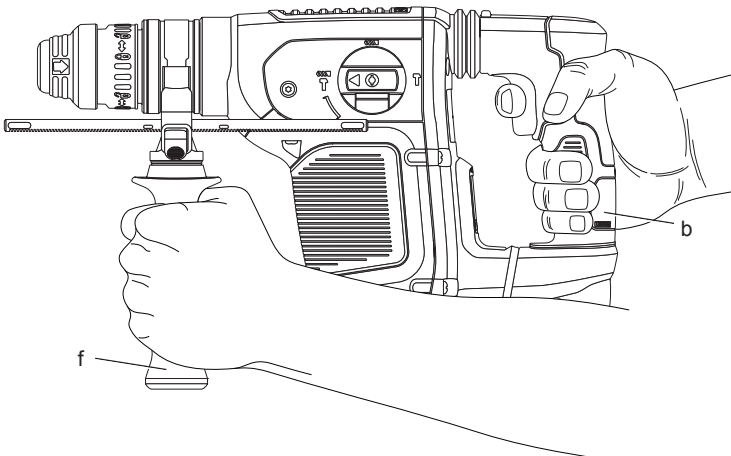
5. ábra



6. ábra



7. ábra



FÚRÓ/VÉSŐ KALAPÁCS

D25413, D25414, D25415, D25430

Szívből gratulálunk!

Őn a nagy tradíciójú DEWALT gyártmánya mellett döntött. Hosszú évek tapasztalata, állandó termék fejlesztés és innováció tette a DEWALT céget a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		D25413	D25414	D25415	D25430
Feszültség	V	230	230	230	230
(csak Egyesült Királyság és Írország)	V	230/115	230/115	230/115	230/115
Típus		1	1	1	1
Felvett teljesítmény	W	1000	1000	1000	1000
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0–820	0–820	0–820	–
Ütésszám percenként	bpm	0–4700	0–4700	0–4700	0–4700
Ütőenergia					
Ütvefűrés	J	4,2	4,2	4,2	–
Vésés	J	4,2	4,2	4,2	4,2
Maximális fűrészteljesítmény (acél/fa/beton)	mm	13/32/32	13/32/32	13/32/32	–
A véső lehetséges állásai		12	12	12	12
Magfűró kapacitás puha téglában	mm	100	100	100	–
Szerszámbefogó		SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®	SDS Plus®
Gyűrű átmérője	mm	60	60	60	60
Súly	kg	4,2	4,3	4,3	4,0
L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	86	86	86	86
K_{PA} (hangnyomás toleranciafaktor)	dB(A)	3	3	3	3
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	97	97	97	97
K_{WA} (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3	3	3	3

A súlyozott effektív rezgés gyorsulás összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint.

Fém fűrésznél					
Vibráció kibocsátási érték a_h =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	–
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	–
Beton fűrésznél					
Vibráció kibocsátási érték $a_{h, HD}$ =	m/s ²	8,2	8,2	8,2	–
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	–
Vésés					
Vibráció kibocsátási érték $a_{h, Cheq}$ =	m/s ²	7,1	7,1	7,1	7,1
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5
Csavarozás ütés nélkül					
Vibráció kibocsátási érték a_h =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	–
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	–

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN 60745 szabvány szerinti mérésrel határoztuk meg, így az egyes szerszámok súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszámok	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszámok	13 amper, a csatlakozódugóban

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet**.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet**.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagilag kárt okozhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GEPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYVEL



D25413, D25414, D25415, D25430

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek összhangban vannak a következő irányelvekkel és szabványokkal: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

D25430

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek összhangban vannak a következő irányelvekkel és szabványokkal: 2000/14/EK, Elektromos betontörő kalapács (kézi), $m \leq 15$ kg, VIII. függelék, TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Németország, minősítő testület, azonosító: 0197 Akusztikus teljesítményszint a 2000/14/EK irányelv szerint (12. cikkely, III. függelék, 10. sz.; $m \leq 15$ kg)

L_{WA} (mért hangteljesítmény) 99 dB

L_{WA} (garantált hangteljesítmény) 105 dB

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2013.11.29.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást.

A biztonságtechnikai figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa ki jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és a közelben állókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. A földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugasz és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül

az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.

- Bánjon gondosan a kábellel.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles széléktől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, használjon hibaáramvédő kapcsolót (RCD).** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) SZEMÉLY VÉDELLEM

- Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mert bekapcsolt szerszámok szállítása balesetveszélyes.
- Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

- f) **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Háját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a készüléken megtalálható a porelészívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelészívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Mindig a megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy vegye ki belőle az akkumulátort.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárta helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítottak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használát előző javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, számszámzókat stb. ennek a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

További speciális biztonsági szabályok fűrókalapácsokhoz

- **Viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a szerszámhoz mellékelt segédfogantyúkat.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a vágótartozék vagy a kötőelem rejtett kábelekhöz vagy a szerszám tápkábeléhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetőket ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot stabil felületre.** A szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- **Viseljen biztonsági védőszemüveget vagy más szemvédő eszközt.** Kalapálás közben szilánkok szabadulnak el. A repülő törmelék maradandó szemkárosodást okozhat. Porképződéssel járó munkáknál viseljen porvédő álarcot vagy légzésvédőt. Hallásvédő használata a legtöbb munkafolyamathoz szükséges.
- **Mindig erősen markolja a szerszámot. Ne is próbálja úgy üzemeltetni, hogy nem mindkét kezével tartja.** Javasoljuk, hogy mindig használja az oldalfogantyút. Ha csak az egyik kezével működteti, elveszítheti a szerszám feletti uralmát. Kemény anyagok (pl. betonvas) áttörése, illetve a beléjük

Ütközés szintén veszélyes lehet. Használat előtt biztonságosan rögzítse az oldalfogantyút.

- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** A kalapálás által keltett vibráció árthat a kezének és a karjának. Viseljen védőkesztyűt, amely kipárnázza a kezét, és gyakori pihenőkkel csökkentse a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitétséget.
- **Ne próbálja saját kezűleg újraedzeni a vágóéleket.** A vésők újraedzését arra jogosult szakembernek kell végeznie. A nem megfelelően újraedzett véső sérülést okozhat.
- **A szerszám használatához vagy a szerszámszárak cseréjéhez viseljen védőkesztyűt.** A szerszám szabadon lévő fémmalkatrészei és a vágóél használat közben rendkívül felforrósodhatnak. A letört anyag apró darabkái felsérthetik a kezét.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A mozgó szerszámszárak sérülést okozhatnak.
- **A beszorult szerszámszárát ne próbálja kalapáccsal kiszabadítani.** Fém- vagy egyéb anyagszilánkok szabadulhatnak el és okozhatnak sérülést.
- **A kissé megkopott vésőfejet köszörüléssel meg lehet élesíteni.**
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel elég távol legyen a forgó szerszámszártól. Soha ne tekerje a vezetékét a teste köré.** A forgó szerszámszárra tekeredő elektromos kábel személyi sérülést okozhat, illetve a kezelő elveszítheti uralmát a szerszám felett.

Maradványkockázatok

A következő veszélyek együtt járnak a fúrókalapácsok használatával:

- A szerszám forgó vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülések.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- Ujjak becsípődése tartozékcsere közben.
- A beton és/vagy kőzet bontása közben keletkező por belélegzése miatti egészségi veszély.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2013 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Nagy igénybevételre tervezett fúrókalapács
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Mélységállító rúd (csak D25413, D25414, D25415 típusoknál)
- 1 Tartozékdoboz
- 1 Gyorstokmány (csak D25414 és D25415 típusoknál)
- 1 Kezelési útmutató
- 1 Robbantott ábra

- Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A szerszám használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Leírás (1–4., 6. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- a. Fordulatszám-szabályozós kapcsoló
- b. Főfogantyú
- c. Irányváltó csúszókapcsoló
- d. Üzem mód választó
- e. Biztonsági retesz
- f. Oldalfogantyú
- g. Szerszám befogó/zárókarima
- h. Lökéscsillapító
- i. LED kijelző (csak D25415 típusnál)

- j. Mélységállító rúd (csak D25413, D25414, D25415 típusoknál)
- k. Mélységi rögzítőbilincs
- l. Zárógyűrű
- m. Tokmány (csak D25414 és D25415 típusoknál)
- n. Porvédő
- o. Rögzítőgomb (csak D25430 típusnál)

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

D25413, D25414, D25415

A nagy igénybevételre készült fúrókalapácsot professzionális fúrási, ütvefúrási, csavarozási és könnyű vésési műveletekre terveztük.

D25430

Ez a fejtőkalapács professzionális fejtési, vésési, és bontási munkálatokra alkalmas.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek az ütvefúrók professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámozhoz. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

AKTÍV REZGÉSSZABÁLYZÁS (1. ÁBRA)

Az aktív rezgésszabályzás semlegesíti a kalapácsszerkezet által keltett rezgést. A kéz és a kar rezgés-terhelésének csökkentésével hosszabb időtartamra is kényelmesebb használatot tesz lehetővé, és meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

A rezgésszabályzás akkor a leghatékonyabb, ha egyik keze a főfogantyún (b), másik keze pedig az oldalfogantyún (f) van. Csak kb. a lökethossz közepéig nyomja a kalapácsot.

Csak akkora nyomásra van szükség, ami bekapcsolja az aktív rezgésszabályzást. Túl nagy nyomóerő hatására a szerszám nem fűr és nem vés gyorsabban, és nem kapcsol be az aktív rezgésszabályzás.

NYOMATÉKHATÁROLÓ TENGYELYKAPCSOLÓ



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata közben a felhasználónak mindig erősen kell markolnia a szerszámot.

A nyomatékhatároló tengelykapcsoló csökkenti a fűrészar beszorulása esetén a kezelőre irányuló maximális nyomatékreakciót. Ez a funkció megakadályozza a csapágy beállítását és a motor leállítását.

MEGJEGYZÉS: Nyomatékszabályzási beállítás változtatása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, mert egyébként megsérülhet a szerszám.

FORGÁSGÁTLÓ RENDSZER, D25415 TÍPUS (2. ÁBRA)

A forgásgátló rendszer nagyobb felhasználói kényelmet biztosít a beépített forgásgátló technológia által, amely érzékeli, ha a felhasználó elveszti a fúrókalapács feletti uralmát.

Amint elakadást észlel, azonnal csökkenti a nyomatékot és a fordulatszámot. Ez a funkció megelőzi a szerszám önforgását, és csökkenti a csuklóserülés veszélyét. A forgásgátló rendszer bekapcsolódásakor a piros LED kijelző (i) világitani kezd.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megfelel-e a készülék adattábláján megadott feszültségnek.



Az Ön DeWALT szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy üzembiztos leválasztó transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse ki egy DeWALT szakszervizzel.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.

- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét kösse a nulla csatlakozóhoz.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott, 3 eres hosszabbítót válasszon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Amennyiben kábeldobot használ, mindig teljes hosszában csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.

Ellenőrizze, hogy a fogantyúkapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Üzem mód kiválasztása (3. ábra)

D25413, D25414, D25415

A szerszám a következő üzemmódokban használható:



Forgófúrás: csavarozáshoz, acél, fa és műanyag fúrásához.



Ütvefúrás: beton és falazat fúrásához.



Csak kalapálás: könnyű fejtési, vésési és bontási munkáknál. Ebben az üzemmódban a szerszám emeltyűként is használható beszorult fúrószár kiszabadításához.



D25430

A szerszám a következő üzemmódokban használható:



Csak kalapálás: könnyű fejtési, vésési és bontási munkáknál. Ebben az üzemmódban a szerszám emeltyűként is használható beszorult fúrószár kiszabadításához.

1. Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg a biztonsági reteszt (e), és forgassa az üzemmód választót (d) úgy, hogy a kívánt üzemmód jelére mutasson.
2. Engedje fel a biztonsági reteszt és ellenőrizze, hogy az üzemmód választó rögzítve van-e a kívánt állásban.



FIGYELMEZTETÉS: Ne váltson üzemmódot, amíg a szerszám működésben van.

A véső lehetséges állásai (3. ábra)

A vésőt 12 különböző állásban lehet rögzíteni.

1. Forgassa az üzemmód választót (d) amíg az útvefúrás szimbólumára nem mutat. Lásd az **Üzem mód kiválasztása** cím alatt az **Összeszerelés és beállítások** című fejezetben.
2. Fordítsa a vésőt a kívánt állásba.
3. Forgassa az üzemmód választót (d) a csak kalapálás állásba.
4. Forgassa a vésőt, amíg csak nem rögzítődik a kívánt állásban.

SDS Plus® tartozékok fel- és leszerelése (4. ábra)

A készülékhez SDS Plus® tartozékok csatlakoztathatók (lásd a 4. ábra kis képén az SDS Plus® vésőszár keresztmetszetét). Csak professzionális tartozékok használatát javasoljuk.

1. Tisztítsa és kenje a fúrószárat.
2. Illesse a szárat a szerszám befogó/zárókarimába (g).
3. Nyomja lefelé a fúrószárat, és kissé fordítsa el, hogy illeszkedjen a vátatokba.
4. Húzogassa meg a szárat, hogy lássa, jól illeszkedik-e. A kalapács funkció működéséhez szükséges, hogy a szár tengelyirányban néhány centiméterrel el tudjon mozdulni, amikor rögzítve van a szerszám befogóban.
5. A szár eltávolításához húzza vissza a szerszám befogó/zárókarimát (g), és vegye ki a szárat.



FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok cseréjénél mindig viseljen

védőkesztyűt. A szerszám szabadon lévő fémkatrészei és a tartozék használat közben rendkívül felforrósodhatnak.

Oldalfogantyú felszerelése (1. ábra)

A oldalfogantyú (f) mind jobbkezes mind balkezes használatához felszerelhető.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig csak helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

1. Lazítsa meg az oldalfogantyút.
2. **Jobbkezes felhasználóknak:** csúsztassák át az oldalfogantyú záróbilincset a szerszámbefogó mögötti galléron úgy, hogy az oldalfogantyú a bal oldalon legyen.

Balkezes felhasználóknak: csúsztassák át az oldalfogantyú záróbilincset a szerszámbefogó mögötti galléron úgy, hogy az oldalfogantyú a jobb oldalon legyen.

3. Fordítsa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe, és rögzítse.

Fúrás mélység beállítása (4. ábra)

CSAK D25413, D25414, D25415 TÍPUSOKNÁL

1. Helyezze be a szükséges szárat a fenti módon.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a mélységi rögzítőbilincset (k).
3. A mélységi rögzítőbilincs furatán keresztül bevezetve szerelje fel a mélységbeállító rudat (j).
4. A bemutatott módon állítsa be a fúrás mélységét.
5. Engedje fel a mélységi rögzítőbilincset.

Irányváltó csúszókapcsoló (5. ábra)

1. Tolja az irányváltó csúszókapcsolót (c) balra az előre fúrásirány (jobb) beállításához. Lásd a szerszámon a nyilakat.
2. Tolja az irányváltó csúszókapcsolót (c) jobbra a hátra fúrásirány (bal) beállításához.



FIGYELMEZTETÉS: A forgásirány megváltoztatása előtt mindig várja meg a motor teljes leállítását.

Tokmány adapter és tokmány (külön kapható) felszerelése

1. Hajtsa rá a tokmányt a tokmány adapter csavarmenetes végére.
2. Az összeszerelt tokmányt és adaptert szerelje fel a szerszámmra, mintha szabványos SDS Plus® szár lenne.
3. A tokmány leszerelését a szabványos SDS Plus® tartozékokhoz hasonlóan végezze.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

A szerszámbefogó cseréje tokmányra (6. ábra)

CSAK D25414 ÉS D25415 TÍPUSOKNÁL

1. Fordítsa a zárógyűrűt (l) kioldási helyzetbe, és húzza le a szerszámbefogó/zárókarimát (g).
2. Tolja rá a tokmányt (m) a tengelyre, és fordítsa a zárógyűrűt zárási helyzetbe.
3. A tokmány szerszámbefogóra cseréléséhez először szerelje le a tokmányt a szerszámbefogóhoz hasonló módon. Ezután szerelje fel a szerszámbefogót ugyanúgy, ahogyan azt a tokmánnyal tette.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.

A porvédő cseréje (1., 4. ábra)

A porvédő (n) megakadályozza, hogy por jusson be a szerszám szerkezetébe. A kopott porvédőt azonnal ki kell cserélni.

1. Húzza hátra a szerszámbefogó zárókarimáját (g), és vegye le a porvédőt (n).
2. Tegye fel az új porvédőt.
3. Engedje vissza a szerszámbefogó zárókarimáját.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és

áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.

Ellenőrizze, hogy a fogantyúkapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS:

- Legyen tisztában a csövek és elektromos vezetékek elhelyezkedésével.
- Csak enyhe (kb. 5 kg-os) nyomást gyakoroljon a szerszámmra. Ha túl erősen nyomja, a fúrás nem lesz gyorsabb, viszont csökken a szerszám teljesítménye, és rövidülhet az élettartama.
- Ne fúrjon vagy vésson túl mélyen, hogy a porvédő ne sérüljön.
- Mindig két kézzel fogja a szerszámot, és szilárd felületen álljon (7. ábra). Mindig helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

Helyes kéztartás (7. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a oldalfogantyún (f), a másik keze pedig a főfogantyún (b) van.

Túlterhelés-védő tengelykapcsoló

Ha a fúrószerű beszorul vagy elakad, a túlterhelés-védő tengelykapcsoló leválasztja a meghajtást a fúró tengelyéről. Az emiatt fellépő erőhatások miatt mindig erősen, mindkét kezével tartsa a gépet, és szilárd felületen, biztosan álljon.

Be- és kikapcsolás (1. ábra)

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-szabályzós kapcsolót (a). A fordulatszám-szabályzós kapcsolóra gyakorolt nyomás nagyságától függ a szerszám fordulatszáma.

2. A szerszámot a kapcsoló elengedésével állíthatja le.
3. Ahhoz, hogy a szerszámot kikapcsolt állásban reteszelve, állítsa a forgásirányváltó kapcsolót (c) középső helyzetbe.

Ütvefúrás (1. ábra)

FÚRÁS RÉSELŐFÚRÓVAL

1. Forgassa az üzemmódválasztót (d) az ütvefúrás állásba. Lásd az **Üzemmód kiválasztása** cím alatt az **Összeszerelés és beállítások** című fejezetben.
2. Helyezze be a megfelelő fúrószárat.
TARTSA SZEM ELŐTT: A legjobb eredmény elérése érdekében jó minőségű karbidhegyű fúrószárat használjon.
3. A kívánt módon állítsa be az oldalfogantyút (f).
4. Ha szükséges, állítsa be a fúrás mélységet.
5. Jelölje ki a furat leendő helyét.
6. Helyezze a fúrószerű hegyét a kijelölt pontra, majd kapcsolja be a szerszámot.
7. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Fúrás magfúróval (1., 3. ábra)

1. Forgassa az üzemmódválasztót (d) az ütvefúrás állásba. Lásd az **Üzemmód kiválasztása** cím alatt az **Összeszerelés és beállítások** című fejezetben.
2. A kívánt módon állítsa be az oldalfogantyút (f).
3. Helyezze be a megfelelő magfúró szárat.
4. Szerelje a központosító tuskét a magfúró szárhoz.
5. Helyezze rá a központosító tuskét a kijelölt pontra, és nyomja meg a fordulatszám-szabályzós kapcsolót (a). Addig fúrjon, amíg a tuske kb. 1 cm-re behatol a betonba.
6. Hagyja abba a fúrást, és távolítsa el a központosító tuskét. Helyezze vissza a magfúró szárat a furatba, és folytassa a fúrást.
7. Ha a magfúró fúrás mélységénél vastagabb szerkezetet fúr, rendszeres időközönként törje ki a kerek betonhengert vagy magot a magfúró belsejéből. A furat köré rakódó beton nemkívánatos kitéréseinek elkerülésére először teljesen fúrja keresztül a szerkezetet a központosító tuske átmérőjével azonos furattal. Ezután fúrja ki a magfúró méretének megfelelő furatot féltűg mindkét oldalról.

8. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Forgófúrás (3. ábra)

CSAK D25413, D25414, D25415 TÍPUSOKNÁL

1. Forgassa az üzemmódválasztót (d) a forgófúrás állásba. Lásd az **Üzemmód kiválasztása** cím alatt az **Összeszerelés és beállítások** című fejezetben.
2. Szerelje fel az összeszerelt tokmány-adaptert és tokmányt.
3. Folytassa az útvefúrásnál leírt módon.



FIGYELMEZTETÉS: *Útvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.*

Csavarozás (1., 3. ábra)

CSAK D25413, D25414, D25415 TÍPUSOKNÁL

1. Forgassa az üzemmódválasztót (d) a forgófúrás állásba. Lásd az **Üzemmód kiválasztása** cím alatt az **Összeszerelés és beállítások** című fejezetben.
2. Válassza ki a forgásirányt.
3. Szerelje fel a hatlapú csavarozó fejhez való speciális SDS Plus® csavarozó adaptert.
4. Helyezze be a megfelelő csavarozó hegyet. Ha hasított fejú csavart hajt be, mindig használjon biztosítókárimával ellátott csavarozó fejet.
5. Finoman nyomja a fordulatszám-szabályozós kapcsolót (a), hogy elkerülje a csavarfej sérülését. Hátrafelé (balra) forgáskor a szerszám fordulatszáma automatikusan csökken, hogy könnyebb legyen kihajtani a csavarokat.
6. Ha a csavar egy szintben van a munkadarab felületével, engedje fel a fordulatszám-szabályozós kapcsolót, hogy a csavar feje ne nyomódjon bele a munkadarabba.

Fejtés és vésés (1., 3. ábra)

1. Forgassa az üzemmód választót (d) a csak kalapálás állásba. Lásd az **Üzemmód kiválasztása** cím alatt az **Összeszerelés és beállítások** című fejezetben.
2. Helyezze be a megfelelő vésőt és kézzel forgassa el a 12 pozíció egyikébe.
3. A kívánt módon állítsa be az oldalfogantyút (f).
4. Kapcsolja be a szerszámot, és kezdje a munkát.

5. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.



FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja ezt a szerszámot gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok (benzin, alkohol stb.) keverésére vagy szivattyúzására.
- Ne keverjen vele gyúlékonyként címkézett folyadékokat.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartási igény mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS:

A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy a fogantyúkapcsoló OFF (K) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A motor szénkeféi

A DeWALT korszerű szénkeferendszerrel működik, amely automatikusan leállítja a fúrót, amint a kefék elkopnak. Ezzel megelőzhető a motor súlyos károsodása. Új szénkefe-készletek a DeWALT szervizközpontokban szerezhetők be. Mindig eredeti gyári cserealkatrészeket használjon fel.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: *Ha a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés halmozódott fel, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el a terméket a legközelebbi márkaszervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi DeWALT Képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A DeWALT szervizzel kapcsolatosan a következő internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használjon a termékhez.

Különbféle típusú SDS Plus® fúrószárak és vésők külön kaphatók.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor DeWALT terméke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez

DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**

- amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
- az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
- A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
 - Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos le szállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegy köteles feltünteti:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényleg és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos le szállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL13YD,
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGÁLLALÁS:

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:

Tipusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsai Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Várad györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ
 Adresy servisu
 Band Servis
 Klášterského 2
 CZ-140 00 Praha 4
 Tel.: 00420 244 403 247
 Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
 K Pasekám 4440
 CZ-760 01 Zlín
 Tel.: 00420 577 008 550,1
 Fax: 00420 577 008 559
 http://www.bandservis.cz

H
 Black & Decker Központi
 Garanciális-és Márkaszervíz
 1163 Budapest
 (Sashalom) Thököly út 17.
 Tel.: 403-2260
 Fax: 404-0014
 www.rotelkft.hu

PL
 Adres serwisu centralnego
 ERPATECH
 ul. Bakaliowa 26
 05-080 Mościska
 Tel.: 022-8620808
 Fax: 022-8620809

SK
 Adresa servisu
 Band Servis
 Paulínska ul. 22
 SK-917 01 Trnava
 Tel.: 00421 335 511 063
 Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis